

Helsinki

اطلاعاتی برای اولیاء در مورد درس زبان فنلاندی به عنوان زبان دوم (S2) در مدارس ابتدایی و راهنمایی



فهرست مندرجات

3.....	مقدمه
3.....	آموزشی که به پیشرفت زبان کمک می کند
4.....	انتخاب دوره آموزشی زبان فنلاندی به عنوان زبان دوم و ادبیات
5.....	آموزش، S2 پیگیری مهارت زبان و تعویض برنامه درس
6.....	دوره آموزشی S2 در برنامه درسی
6.....	شیوه های اجرای آموزش S2
7.....	چند زبانه بودن در مدرسه
8.....	نقش اولیاء در حمایت از مهارت زبان
8.....	حفظ زبان مادری خود

مقدمه

این دفترچه راهنما اطلاعاتی در مورد درس زبان فنلاندی به عنوان زبان دوم در مدارس ابتدایی و راهنمایی را در اختیار اولیای دانش آموزان قرار می دهد. این دفترچه راهنما پاسخ هایی از جمله به پرسش های زیر ارائه می کند:

- درس زبان فنلاندی به عنوان زبان دوم به چه معنی است؟
- بر چه اساسی شرکت در S2 به دانش آموزان توصیه می شود؟
- آموزش S2 چگونه در مدارس برگزار شده است؟
- اولیاء چگونه می توانند از پیشرفت زبان فرزندان خود حمایت کنند؟

عملکردها و اطلاعات مشابه ای در مورد درس زبان سوئدی به عنوان زبان دوم هم در مدارس هلسینکی صادق است، با این تفاوت که زبان آموزش S2 سوئدی است.

آموزشی که به پیشرفت زبان کمک می کند

در مدارس ابتدایی و راهنمایی فنلاندی زبان و سوئدی زبان هلسینکی، آموزشی ارائه می شود که در آن به ویژه نیازمندی های آموزشی دانش آموزانی که چند زبانه هستند و به کشور مهاجرت کرده اند، مورد توجه قرار می گیرد. چنین آموزش هایی عبارتند از مثلاً آموزش آماده کننده، آموزش زبان مادری خود و آموزش زبان فنلاندی به عنوان زبان دوم که این دفترچه راهنما بر روی آن متمرکز است. علاوه بر این برای مثال با وسعت دادن دایره لغت و تمرین در زمینه مهارت های تکستی مختلف، آموختن زبان در ضمن آموزش انواع دروس پیشرفت داده می شود.

آموزش زبان مادری خود

آموزش زبان مادری خود، یک آموزش تکمیلی است که دانش آموزی می تواند در آن شرکت کند که زبان مادر او زبانی غیر از فنلاندی یا سوئدی باشد. هدف آموزش زبان مادری خود، این است که مهارت زبان مادری دانش آموز را طوری تقویت کند که دانش آموز بتواند با آن زبان تحصیل کند و به طور همه جانبه از آن استفاده نماید. خوب است که ولی دانش آموز هنگام ارتباط با دانش آموز از زبان خود که به خوبی بر آن مسلط است استفاده کند و کودک را در یادگیری همه زبان ها تشویق و کمک نماید.

آموزش S2

دوره آموزشی زبان فنلاندی به عنوان زبان دوم و ادبیات، یک برنامه از ماده درسی زبان فنلاندی و ادبیات است. دانش آموزانی به این دوره فرستاده می شوند که مهارت زبان فنلاندی آنها پیشرفت کرده است ولی هنوز در حدی نیست که دانش آموز فنلاندی را بعنوان زبان مادری خود تحصیل کند. آموزش S2 مهارت زبان فنلاندی دانش آموز را تقویت می کند، طوری که او بتواند در جایگاهی برابر با دیگران فعالیت کند و درس بخواند. آموزش S2 تشویق می کند تا از زبان های دیگری که دانش آموز می داند هم در آموزش زبان فنلاندی و مواد درسی دیگری بهره برداری شود.

در زیر اطلاعات دقیق تری در مورد مسائل مربوط به دوره آموزشی فنلاندی به عنوان زبان دوم و ادبیات، و چند زبانی بودن در مدرسه، دریافت خواهید کرد.

آموزش آماده کننده

دانش آموزانی برای آموزش آماده کننده فرستاده می شوند که مهارت زبان فنلاندی/سوئدی آنها پایین تر از مهارت ابتدایی زبان (A1) است. دانش آموزانی که به تازگی به فنلاند مهاجرت کرده اند و همچنین بر اساس مهارت زبان، دانش آموزانی که در فنلاند متولد شده اند هم برای این آموزش فرستاده می شوند. گستردگی دوره آموزشی آماده کننده به اندازه دروس یک سال تحصیلی است. در طی این دوره، زبان فنلاندی و مهارت های دیگر مدرسه رفتن آموزش داده می شود. در صورتی که دانش آموز آمادگی داشته باشد، می تواند پیش از این که یک سال تمام شود، به دوره آموزشی پیش دبستانی یا ابتدایی و راهنمایی منتقل گردد.

انتخاب دوره آموزشی زبان فنلاندی به عنوان زبان دوم و ادبیات

زبان مادری و ادبیات ماده درسی مشترکی برای همه دانش آموزان است. این ماده درسی، برنامه و حجم درسی متفاوتی دارد. یکی از آنها زبان مادری و ادبیات (S1) است و دیگری زبان فنلاندی به عنوان زبان دوم و ادبیات (S2). در هلسینکی دوره آموزشی زبان اشاره و ادبیات هم تدریس می شود. دانش آموز معمولاً دوره آموزشی S1 یا S2 را می گذراند.

S2 برای چه کسی در نظر گرفته شده است؟

دوره آموزشی زبان فنلاندی به عنوان زبان دوم و ادبیات (S2) برای دانش آموزی در نظر گرفته شده که:

- 1) زبان مادری او زبانی غیر از فنلاندی، سوئدی یا سامی است و یا دانش آموزی که پیشینه چند زبانی دارد و
- 2) که مهارت زبان فنلاندی او برای یادگیری دوره آموزشی زبان فنلاندی و ادبیات کافی نیست یا
- 3) که بخشی از مهارت های زبان او کمبودهای مشخصی دارد (این بخش ها عبارتند از فهمیدن صحبت، صحبت کردن، نوشتن یا فهمیدن متن).

آموزگاران آنی که به دانش آموزان درس می دهند، با هم تصمیم می گیرند که آیا دوره آموزشی زبان فنلاندی به عنوان زبان دوم به دانش آموز توصیه می شود یا خیر. به هر حال، ولی دانش آموز در مورد دوره آموزشی تصمیم گیری می کند.

چه موضوعی بر روی انتخاب آموزش S2 تاثیر می گذارد؟

تنها موضوعی که بر روی انتخاب تعداد دروس دوره آموزشی تاثیر می گذارد، مهارت زبان فنلاندی دانش آموز در مقایسه با مهارت زبان فنلاندی مورد نیاز هم سن و سالان او برای تحصیل می باشد. شرکت در کلاس های آموزش زبان مادری خود دانش آموز یا زبانی که در سیستم اطلاعات نفوس به عنوان زبان مادری دانش آموز ذکر شده، بر روی انتخاب دوره آموزشی تاثیر نمی گذارد. با این که زبان فنلاندی به عنوان زبان مادری دانش آموز ذکر شده باشد، ممکن است بر اساس کمبود مهارت زبان، دوره آموزشی S2 به او توصیه شود. و ممکن است بر اساس مهارت زبان کافی، دوره آموزشی S1 توصیه شود، با این که زبان دیگری به غیر از زبان فنلاندی به عنوان زبان مادری ثبت شده باشد.

مثال هایی از مواردی که دوره آموزشی S2 به دانش آموز توصیه می شود:

- دانش آموز نمی تواند در شرایط روزمره مدرسه به طور سلیس با استفاده از زبان فنلاندی ارتباط برقرار کند.
- دنبال کردن آموزش مواد درسی مختلف و شرکت در فعالیت های مدرسه به زبان فنلاندی برای دانش آموز دشوار است.
- دانش آموز در شرایط روزمره زبان فنلاندی را به طور روان صحبت می کند، ولی مهارت زبان او هنوز برای فهمیدن متون مواد درسی یا نگارش متن کافی نیست.
- دانش آموز هنوز نسبت به سن خود نمی تواند به اندازه کافی بخواند/بنویسد تا قادر باشد به طور مستقل تحصیل کند و در فعالیت های مدرسه شرکت نماید.

دانش آموز زبان فنلاندی را به طور سلیس صحبت می کند، چرا با این حال به او آموزش S2 توصیه می شود؟

پاسخ معمولاً در تفاوت بین مهارت زبان ارتباطی و علمی است. شخصی که صحبت می کند، از مهارت زبان ارتباطی در گفتگوی روزمره استفاده می کند که در این حالت، معمولاً در مورد مسائل عملی صحبت می کند و جملات ساده تری بکار می برد. مهارت زبان ارتباطی را می توان در دو سال کسب کرد.

با ادامه یافتن هر چه بیشتر تحصیلات، بیشتر به تسلط بر روی زبان مواد درسی و شرایط مختلف استفاده از زبان که دشوارتر هستند، نیاز است. در کلاس های بالاتر به زبانی نیاز هست که دربرگیرنده مفاهیم زیاد ناملموس، مهارت تکستی و انواع متون و مفاهیم مربوط به مواد درسی مختلف هستند، می باشد. دستیابی به مهارت زبان مدرسه ای علمی معمولاً از پنج تا هفت سال طول می کشد.

ولی دانش آموز بر اساس اطلاعاتی که در اختیار او گذارده شده، در مورد انتخاب دوره آموزشی تصمیم گیری می کند.

ولی دانش آموز و معلم او در انتخاب دوره آموزشی درس زبان مادری و ادبیات (S2 یا S1) شرکت می کنند. آموزگاران، دوره آموزشی که به بهترین وجه به یادگیری دانش آموز کمک می کند را تعیین می کنند و به اولیای او توصیه می کنند. به هر حال، ولی دانش آموز در مورد دوره آموزشی تصمیم گیری می کند. اساس تعیین دوره آموزشی مناسب، مهارت های زبانی دانش آموز و نیازهای مهارت زبانی درس های گروه سنی اوست. مهارت های دانش آموز در همه بخش های مهارت زبانی مورد ارزیابی قرار می گیرد.

انتخاب دوره آموزشی بلند مدت است، ولی با پیشرفت کافی مهارت هومی توان و بهتر نیز هست که دوره آموزشی S2 را با دوره آموزشی S1 عوض کرد. در این زمان باید دوباره مهارت های دانش آموز در همه بخش های مهارت زبانی مورد ارزیابی قرار گیرد. معلمین به اولیای دانش آموزان می گویند که اهداف دوره آموزشی S2 چه هستند و آموزش چگونه اجرا می شود و چرا این دوره آموزشی برای دانش آموز مفید است.

زبان فنلاندی به عنوان زبان دوم، آموزش تقویتی نیست برای آموزش دوره آموزشی S1 و S2 تعداد ساعات درسی یکسانی در نظر گرفته شده است. دانش آموزی که در دوره آموزشی S2 تحصیل می کند، همانند دانش آموزی که در دوره آموزشی S1 تحصیل می کند، می تواند در صورت نیاز پس از اتمام روز درسی، در خصوص دروس مختلف آموزش تقویتی دریافت نمایند. معلم با کمک آموزش تقویتی، به دانش آموز کمک می کند که به اهداف برنامه آموزشی برسد.

دوره آموزشی S2 و ادامه تحصیل

در دروس حرفه ای و در دبیرستان نیز آموختن دروس زبان فنلاندی به عنوان زبان دوم امکان پذیر است. در صورتی که مهارت های زبانی دانش آموز هنوز برای دروس حرفه ای یا برای شرکت در تحصیلات دبیرستان کافی نباشد، دانش آموز می تواند درخواست تحصیلات آماده کننده برای ادامه تحصیل را بنماید (TUVU)، از پاییز سال 2022 به بعد) که هدف آن تقویت کردن مهارت زبان و مهارت های تحصیلی مورد نیاز است. در پایان تحصیلات دبیرستان، امکان شرکت در آزمون دیپلم زبان فنلاندی به عنوان زبان دوم وجود دارد.

اداره کل آموزش و پرورش در مدارس عالی توصیه می کند که با متقاضیان ورود به مدارس عالی از نظر این که آنها دروس S2 را گذرانده اند یا دروس S1 را، به طور برابر برخورد شود. هدف این است که، تفاوتی بین دانش آموزان بر این اساس که آنها در کدام برنامه آموزشی شرکت کرده اند، وجود نداشته باشد. شیوه های امتیاز دهی مدارس عالی متفاوت هستند و بنابراین بهتر است که وضعیت روز را مثلاً از راهنمای تحصیلی پرسید.

S2 آموزش، پیگیری مهارت زبان و تعویض برنامه درس

زمانی که دانش آموز مدرسه خود را شروع می کند، گروه آموزشی یا مدرسه خود را عوض می کند و یا این که معلم او عوض می شود، مهم است که اطلاعاتی که در مورد پیشرفت مهارت زبان او جمع آوری شده است به معلمین جدید انتقال داده شود. وقتی که معلم در همان ابتدا در مورد مهارت زبانی دانش آموز جدید، نقاط قوت او و نیازهای احتمالی او به کمک، اطلاع داشته باشد، می تواند آموزشی که بهترین فایده را برای دانش آموز داشته باشد، برنامه ریزی نماید. بسیار حائز اهمیت است که با انتقال دادن اطلاعات در حین تحصیل، بدون وقفه از پیشرفت زبانی دانش آموز اطمینان حاصل شود.

معلم S2 و معلم یا ناظر اصلی کلاس با مدارک دانش آموز جدید، از جمله با ارزیابی مهارت زبانی که در برنامه تحصیلی ثبت شده، آشنا می شوند و با در صورت لزوم مهارت زبانی دانش آموز را مورد ارزیابی قرار می دهند. آنها در دوران تحصیلات ابتدایی و راهنمایی، پیشرفت مهارت زبانی دانش آموز را هم پیگیری می کنند. بر اساس پیشرفت بخش های مختلف مهارت زبان، دوره آموزشی زبان مادری و ادبیات دانش آموز (S1 یا S2) هم مورد بازبینی قرار می گیرد و در صورت لزوم تغییر داده می شود.

در صورتی که معلمین بر اساس مشاهدات خود تصمیم بگیرند که دوره آموزشی تغییر یابد، در این مورد با دانش آموز و ولی او صحبت می شود. در صورتی که ولی دانش آموز با تغییر دوره آموزشی هم نظر باشد، فرم مربوط به تغییر دوره آموزشی را امضاء می کند. ولی دانش آموز می تواند در مورد این که چرا به فرزند او دوره آموزشی خاصی توصیه شده، درخواست دلیل نماید. علاوه بر این، ولی دانش آموز می تواند درخواست کند که معلمین مناسب بودن دوره آموزشی را مورد بازبینی قرار داده و نظر خود را در مورد این که آیا تغییر دادن دوره آموزشی قابل توصیه است، بیان نمایند.

با این حال، تغییر دوره آموزشی در زمان تحصیلات ابتدایی و راهنمایی امکان پذیر است، البته در کلاس نهم دیگر امکان پذیر نیست. انتخاب دوره آموزشی در اساس یک موضوع بلند مدت است تا این که زمینه برای تداوم پیشرفت مهارت زبانی فراهم باقی بماند. ارزیابی درس زبان مادری و ادبیات بر مبنای اهداف آن دوره آموزشی انجام می شود که دانش آموز آن را آموزش دیده است. بسته به مرحله پیشرفت مهارت زبانی دانش آموز و کمکی که او برای مهارت زبانی خود به آن نیاز دارد، دوره آموزشی S2 او را می توان در مدرسه به شیوه های مختلف برگزار نمود. دانش آموزی که در دوره آموزشی S2 تحصیل می کند، از جمله می تواند کم و بیش با دانش آموزان S1 در یک گروه تحصیل نماید. شیوه های مدارس برای اجرای آموزش با هم متفاوت هستند. در زیر توضیح داده شده که آموزش S2 معمولاً به چه شیوه های متفاوتی اجرا می شود.

دوره آموزشی S2 در برنامه درسی

اهداف دوره آموزشی زبان فنلاندی به عنوان زبان دوم و ادبیات در برنامه درسی، بخشاً مشابه یا هم جهت با دوره آموزشی زبان فنلاندی و ادبیات هستند. با این حال، از دانش آموزانی که دوره آموزشی S2 را می گذرانند انتظار نمی رود که تمام مهارت های دانش آموزان S1 را داشته باشند.

کارکرد ویژه دوره آموزشی S2 این است که با توجه به سطح مهارت زبان دانش آموز، مهارت زبان او را ارتقاء دهد و از هویت چند زبانی و توانایی های او حمایت کند. هدف کمک کردن به دانش آموز برای دست یابی به مهارت زبانی کافی برای تحصیل مواد درسی مختلف و ادامه تحصیل (تحصیلات حرفه ای، دبیرستان، دانشگاه) است. این درس ابزار مورد نیاز برای پیشرفت مداوم مهارت زبانی در مراحل بعدی زندگی را نیز در اختیار دانش آموز قرار می دهد.

در آموزش S2 تصویر مثبت دانش آموز از خود به عنوان یک سخنران تقویت می شود و به او کمک می شود تا نقاط قوت خود را ببیند و بدون هراس از زبان استفاده کند. در آموزش S2، متن ها بر اساس مهارت زبان دانش آموز انتخاب شده اند. در کلاس درس S2 دایره لغت به طور سیستماتیک گسترش داده می شود و در مورد مفاهیم و تفاوت های لغات و عبارات صحبت شده و شیوه های بیان در زبان های مختلف مورد مقایسه قرار می گیرد.

موضوعات آموزش S2 عبارتند از مثلاً متون درس های مختلف و رسانه ها، زندگی شخصی، زندگی روزمره در مدرسه و فعالیت در جامعه. بدین ترتیب استفاده از زبان فنلاندی به خارج از مدرسه نیز گسترش می یابد. دانش آموز راهنمایی می شود تا نظرات و احساسات خود را با شیوه ای متناسب با شرایط بیان کند و متون مختلفی نظیر کتاب را بخواند.

شیوه های اجرای آموزش S2

معلمین S2 و معلمین دیگر در یاد دادن دوره آموزشی مختلف درس زبان مادری و ادبیات با هم همکاری می کنند. آموزش S2 معمولاً همزمان با آموزش S1، یعنی زبان مادری و ادبیات، برگزار می شود. دانش آموزان هر دو دوره آموزشی می توانند با هم درس بخوانند. در صورتی که درس توسط یک معلم داده شود، او بر اساس اهداف دوره های آموزشی S2 و S1 و سطح مهارت زبان دانش آموزان، به تدریس، مواد درسی، تکالیف و ارزیابی می اندیشد. گاهی اوقات ممکن است دو معلم، مثلاً معلم کلاس و معلم S2، بطور همزمان کلاس درس تدریس کنند. در این صورت، معلم S2 مسئولیت بیشتری از تدریس دوره آموزشی S2 را بر عهده می گیرد.

گاهی اوقات خوب است که معلم S2 بخشی از آموزش S2 را در یک گروه جداگانه انجام دهد که در این صورت آموزش را می توان دقیقاً بر روی بخش هایی از مهارت زبان متمرکز نمود که دانش آموزان به آن نیاز دارند. دانش آموز در هر گروه آموزشی که دوره آموزشی S2 را گذرانده باشد، توانایی و پیشرفت او در مقایسه با اهداف برنامه درسی دوره آموزشی S2، مورد ارزیابی قرار می گیرد. این ارزیابی را معلمینی که به دانش آموز درس داده اند، با هم انجام می دهند.

چند زبانه بودن در مدرسه

بر اساس قانون تحصیلات ابتدایی و راهنمایی، زبانی که در تحصیلات ابتدایی و راهنمایی مورد استفاده قرار می‌گیرد زبان فنلاندی یا (در آموزش سوئدی زبان) سوئدی است. تسلط قوی به زبان فنلاندی یا سوئدی، از نقطه نظر تمام آموزش‌ها هدف مهمی است. در آموزش می‌توان از زبان‌های دیگر نیز بهره برد. وقتی که دانش آموز بتواند از زبان‌هایی که می‌داند در خانه، مدرسه و در اوقات فراغت استفاده کند و آنها را به طور چند جانبه گسترش دهد، هم به یادگیری زبان‌ها و هم به یادگیری مواد درسی دیگر کمک می‌کند.

دانش آموزان چند زبانی می‌توانند از زبان‌هایی که می‌دانند به عنوان کمک در دروس خود در مدرسه استفاده کنند. دانش آموزان این امکان را دارند که در کلاس‌های درسی دروس مختلف، با زبان‌هایی که می‌دانند جستجوی اطلاعات کنند و مفاهیم مهم ماده درسی را از لغت نامه نگاه کنند و یا به زبان دیگری به غیر از زبان فنلاندی، در مورد موضوع کلاس درسی گفتگو کنند. اولیاء هم می‌توانند در هنگام گفتگو در مورد مواد درسی مختلف با فرزند خود، از زبانی که در خانه بکار می‌رود استفاده کنند.

مهارت ارتباط گیری سلیس و روان با استفاده از دویا تعداد بیشتری زبان در شرایط مختلف، چند زبانی فعالیت خوانده می‌شود. در چند زبانی کاربردی، زبان‌های مختلف دانش آموز هرگز بطور جداگانه عمل نمی‌کنند، به این ترتیب که یک زبان خانه باشد و زبان دیگر زبان مدرسه و جامعه، بلکه از زبان می‌توان در شرایط مختلف به طور مختلط استفاده نمود. هدف آموزش، تقویت نمودن چند زبانی کاربردی دانش آموزان است. آشنا شدن با زبان‌های مختلف و مقایسه کردن آنها، موجب بالا رفتن توانایی شناسایی مسائل مختلف مربوط به زبان و یادگیری آنها می‌شود. همچنین آشنا شدن با انواع مختلف یک زبان. با صحبت کردن در مورد برابری زبان‌ها و انواع آنها، پیش داوری‌ها در مورد زبان‌ها و انواع آنها و اشخاصی که به آن زبان صحبت می‌کنند، از بین برده می‌شود (مثلاً زبان انگلیسی بریتانیایی یا آمریکایی و یا زبان مادری خود شخص و انواع مختلف آن).

مهم است که دانش آموز به طور مداوم هم مهارت زبان فنلاندی و هم مهارت زبان‌های دیگری که در خانه و در اوقات فراغت از آنها استفاده می‌کند را تقویت کند. شرکت کردن در آموزش زبان مادری خود از اهمیت بسیاری برخوردار است. بکار بردن زبان فقط در خانه، اغلب برای این که مهارت زبان دانش آموز به طور گسترده و چند جانبه تقویت شود، کافی نیست. زمانی که دانش آموز به زبان‌هایی تحصیل می‌کند که آنها را می‌داند، اعتماد او به توانایی خود برای تحصیل تقویت می‌شود.

در زیر مثال‌هایی در مورد این که آموزش S2 چگونه در مدارس تحقق داده می‌شود، آورده شده است. دانش آموز در دوران مدرسه خود، بر اساس اهداف آموزشی، در آموزش‌هایی که به شیوه‌های مختلف اجرا می‌شوند، شرکت می‌کند.

1. آموزش جدا شده در کلاس زبان مادری و ادبیات
یک معلم در یک کلاس درس هم مطابق با اهداف S1 و هم مطابق با اهداف S2، تدریس می‌کند. دانش آموز مواد درسی و تکالیف متناسب با سطح خود را دریافت می‌کند.
2. تدریس همزمان
معلم S2 و معلم کلاس/معلم S1 همزمان به کل گروه درس می‌دهند و در تدریس خود دوره‌های آموزشی S1 و S2 و سطح مهارت مختلف دانش آموزان را مورد نظر قرار می‌دهند.
3. گروه بخشا جداگانه
دانش آموز بخشی از آموزش خود را به طور آموزش جدا شده در کلاس دوره‌های آموزشی زبان مادری و ادبیات دریافت می‌کند و بخشی را در گروه S2. یک معلم در کلاس مشترک تعداد دانش آموزان را مورد توجه قرار می‌دهد.
4. گروه S2 جداگانه
دانش آموزانی که در دوره آموزشی S2 تحصیل می‌کنند، آموزشی که برای آنها در نظر گرفته شده است را در گروه خود مثلاً به مدت یک دوره یا سال تحصیلی دریافت می‌نمایند.
5. تدریس همزمان در مواد درسی مختلف که از نظر زبانی مورد حمایت قرار گرفته است
علاوه بر معلم کلاس/معلم ماده درسی، معلم S2 هم می‌تواند در تدریس کلاس‌های مواد درسی مختلف شرکت کند. در این صورت اهداف آموزش هم اهداف دوره آموزشی S2 هستند و هم اهداف ماده درسی، مثلاً مهارت متون ماده درسی.

نقش اولیاء در حمایت از مهارت زبان

حفظ زبان مادری خود

- راهنمایی هایی برای حمایت از زبان مادری خود در صورت امکان، فرزند خود را در آموزش زبان مادری خود ثبت نام کنید.
- از مواد آموزشی به زبان خانواده که در [کتابخانه](#) [Helmet-kirjasto](#) و [کتابخانه چند زبانه وجود دارد](#)، بهره ببرید.
- با کودک برنامه های مختلف تماشا کنید و هم در زمان تماشا و هم پس از آن، با هم تفسیر کنید که در این برنامه ها چه اتفاقی می افتد.
- به زبان مادری خود بازبای مختلف انجام دهید، آواز بخوانید، بازی کنید. به ویژه انجام دادن بازی به یک زبان، جوک ها و بازبای بیانی مختلف، زبان را تقویت می کنند.
- به زبان خود صحبت کنید که کودک وقتی در مکان دیگری بوده، چه کارهایی انجام داده است. به ویژه خوب است که در مورد مدرسه صحبت شود تا این که کودک لغاتی که مربوط به امور مدرسه می شود را به زبان خود هم فرا گیرد.
- سعی کنید خانواده ها یا اشخاص همزبان خود پیدا کنید و با هم فعالیت های مشترک، از جمله ملاقات در کتابخانه ها، برگزار نمایید. شهرداری هلسینکی به طور رایگان اماکن مختلفی در اختیار می گذارد که می توان از [Varaamo-sivusto](#) آنها را بدون پرداخت هیچ مبلغی رزرو نمود.
- امروزه امکان برگزاری آموزش از راه دور برای کودک وجود دارد. خیلی از کشورها به طور رایگان از راه دور آموزش زبان ارائه می کنند. بررسی کنید که آیا چنین امکانی وجود دارد.
- سعی کنید به زبان خود تفریحات و سرگرمی هایی پیدا کنید. معلم، راهنما یا مربی یک تفریح و سرگرمی هم می تواند از جمع زبانی مشابه بهره برد.
- با مثال به کودک نشان دهید که چند زبانه بودن یک ثروت است که می توان به شیوه های مختلف از آن فایده برد.

کمک به مهارت زبان فنلاندی

علیرغم این که مهارت زبان فنلاندی ولی دانش آموز در چه سطحی باشد، او می تواند فرزند خود را در درس های زبان فنلاندی کمک و تشویق کند. اولیای دانش آموزان می توانند با نشان دادن علاقه و ارزش به درس زبان فنلاندی و تحصیل به زبان فنلاندی، اهمیت موضوع را بیان کنند. علاوه بر این، اولیاء می توانند فرزند خود را در اوقات فراغت او به فعالیت هایی که موجب تقویت زبان فنلاندی می شوند، هدایت کنند. در این فصل راهنمایی هایی برای این موضوع وجود دارد.

بسیار مهم است که ولی دانش آموز با نمونه رفتار خود به کودک نشان دهد که خوب است که زبان جدید را بدون واهمه تقویت نمود و بکار برد، چون که زبان فقط با بکار بردن تقویت می شود. این بدان معنی است که وقتی زبان یاد می گیریم، باید در شرایط مختلف استفاده از آن را تمرین کنیم، نه اینکه منتظر بمانیم تا مهارت زبان به "اندازه کافی خوب شود".

تقویت و حفظ و نگهداری زبان مادری خود در وهله اول بر عهده اولیاء است. در خانواده هایی که اولیاء زبان های مادری مختلفی دارند، هر کدام از اولیاء می تواند زبان مادری خود را استفاده کند.

تذکر اشتباهات زبان و یا مجبور کردن به صحبت به زبان خاصی، به ویژه در مورد کودکان خردسال، کمکی به تقویت زبان نمی کند، چون که آنها هنوز توانایی شناخت چگونگی استفاده از زبان را به شیوه مشابه ندارند. کافیسست که شخص بزرگسال حرف کودک را در حالت صحیح تکرار کند و به طور سیستماتیک به زبان خود صحبت کند.

از نظر پیشرفت و تقویت زبان، این موضوع که مثلاً کودک نخست به چه زبانی خواندن را یاد می گیرد، اهمیت خاصی ندارد. مهم ترین موضوع این است که مهارت زبان نهادینه شود و تمرین گردد. خوب است که امکانات انگیزه ساز متنوعی به کودک ارائه شود (کتاب، موسیقی، ویدیو، فعالیت). در صورتی که این مقولات در دسترس نیست، در جوار آن می توان از مقولات به زبان های دیگر نیز استفاده نمود. بدین ترتیب به کودک این امکان هم داده می شود که زبان های مختلف را مقایسه کند و شناسایی نماید. طبیعی است که در خانواده های چند زبانه، زبان های مختلف همزمان شنیده شوند.

در صورتی که بر روی پیشرفت زبان کار نشود، مهارت زبانی که در خانه بکار می رود ممکن است محدود بماند. شرکت در آموزش زبان مادری خود، یک امکان مهم برای پیشرفت دایره لغت و اصطلاحات و مهارت های زبانی است.

بهتر است کودک تشویق شود تا به زبان فنلاندی روخوانی کند. روخوانی به پیشرفت مهارت زبان بسیار کمک می کند و روخوانی سلیس و روان در هر آموزشی مهم است. در صورتی که پیشرفت مهارت زبان کودک طوری است که موجب نگرانی اولیای او می شود، بهتر است با مدرسه تماس گرفته شود و درخواست راهنمایی گردد.

از نظر تمرین زبان فنلاندی خوب است که کودک دوستانی داشته باشد که زبان مشترکش با آنها زبان فنلاندی باشد. نیازی نیست که زبان مادری دوست کودک فنلاندی باشد. تفریحات و سرگرمی های گروهی که به زبان فنلاندی انجام می شود (ورزش، مطالعه، موسیقی، اردو و غیره) هم ممکن است در یادگیری زبان مفید باشد.

امکانات تفریحات و سرگرمی های رایگان بسیاری هم وجود دارد.

- تفریحات و سرگرمی های مختلف را می توان از [صفحات جستجوی تفریحات و سرگرمی](#) جستجو کرد. در اینجا تفریحات و سرگرمی های رایگان (مجاناً) بسیاری هم وجود دارد. برخی از نهادها، مثلاً [Pelastakaa lapset](#)، تفریح و سرگرمی ارانه می نمایند.
- [خانه های جوانان \(nuorisotalot\)](#) شهرداری هلسینکی و اماکن مختلف فعالیتی در صفحات تفریحات و سرگرمی ها لیست شده اند. در اماکن خانه های جوانان، امکان تفریح و سرگرمی یا وقت گذراندن با کودکان و نوجوانان دیگر در محیطی امن وجود دارد.
- [پارک های بازی \(Leikkipuistot\)](#) برای کودکان زیر سن 16 سال، فعالیت های تابستانی مختلف و ناهار رایگان ارانه می دهند.
- [اردوهای تابستانی \(Kesäleirit\)](#) صفحات مشترک انجمن هایی هستند که در فنلاند فعالیت اردویی کودکان و نوجوانان را برگزار می کنند.
- [به عنوان داوطلب](#) می توانید شخصاً یا همراه با کودک فعالیت کنید.
- واحدهای ورزشی رایگان برای کودکان در سنین مختلف [Easysport](#)

از تلویزیون (همچنین از اینترنت) می توان با شیوه ای جالبترین زبان نمود

- از [Yle Areena \(Lasten Areena, Pikku Kakkonen, Yle Galaxi\)](#)
- در خدمات Yle و فیلم ها، از زیرنویس زبان فنلاندی استفاده کنید
- کودکان می توانند از طریق رسانه های مجازی (تیک تاک، اینستاگرام، یوتوب، وبلاگها) با زبان فنلاندی و همچنین استفاده چندجانبه از زبان های دیگر، آشنا شوند.
- در بازی با دوستان آنلاین دیگر می توان از زبان فنلاندی استفاده نمود.

کتابخانه ها و ادبیات

- [استفاده از کتابهای به زبان واضح](#) می تواند به همه اشخاصی که زبان می آموزند کمک کند، زیرا زبانی که در آنها بکار رفته ساده تر است. بهتر است که آثار ادبی دیگر هم در کنار آنها خوانده شوند. یک کتاب را می توان هم به زبان خود و هم به زبان فنلاندی خواند.
- کتابخانه ها هم [فعالیت های تابستانی مختلفی ارانه می دهند](#).
- مدارک مختلف (مثلاً [مدارک مطالعه زبان فنلاندی به عنوان زبان خارجی](#)) باعث علاقه مند شدن به مطالعه می شوند.

مواد آموزشی در اینترنت برای کمک به یادگیری زبان فنلاندی

- تمرینات سطح مقدماتی و پایه مناسب برای کودکان و نوجوانان
- [Puhutaan-sivusto](#)
- [Papumarket](#)
- [Tähtijengi - kielen supersankarit](#) (مطالبی که می توان پرینت کرد)
- تمرینات سطح مقدماتی و پایه مناسب برای جوانان و بزرگسالان
- [suomitaskussa.eu](#)
- [Osaan suomea](#)
- [Supisuomea](#)
- [Ylen asiointisuomea](#)
- [Osaan suomea](#)
- [YKI-testi](#) تمرینات
- [دوره های آموزشی اینترنتی کتابخانه یا کارت کتابخانه Käs - مواد درسی زبان فنلاندی عملی همچنین شنیداری](#)
- [شنیدن کتابهای Suomen mestari](#) (نیاز به ثبت نام دارد)
- [Moninet](#)
- [Finnish Phrases](#)

Helsinki